

《虞美人》

南唐 李煜

春花秋月何時了，往事知多少。小樓昨夜又東風，
故國不堪回首月明中。雕闌玉砌應猶在，只是朱
顏改。問君能有許多愁，恰似一江春水向東流。

《注釋》

- 1 了：終結
- 2 知多少：不知有多少
- 3 東風：春風
- 4 不堪回首：不忍回想

《作者》

李煜（937 年 8 月 15 日－978 年 8 月 13 日），或稱李後主，
為南唐的末代君主，祖籍徐州。李煜原名從嘉，字重光，號
鍾山隱士、鍾峰隱者、白蓮居士、蓮峰居士等。政治上毫無
建樹的李煜在南唐滅亡後被北宋俘虜，但是卻成為了中國歷
史上首屈一指的詞人，被譽為詞聖，作品千古流傳。

《翻譯》

以前我那宮裡的雕刻著美麗花紋的欄干與玉石庭階，應該還在吧！而今我的容顏，卻已不復往日。試問能有多少愁緒？正像那奔流向東的春水，難以御抑，連綿不絕。春季嬌美的花朵，秋日皎潔的明月，這樣的良辰美景，曾幾何時已然逝去，而往事歷歷，又知道有多少呢？昨夜，小樓上又吹起了陣陣東風，在這明月高掛的夜晚，不忍再去追憶故國南唐的昔年往事。

《賞析》

這是一首感懷詞，是李煜亡國被軟禁北方一年後的作品，主旨在表達亡國後悲痛的心境。